

ECOT  СК



FABRIKANTERKLÆRING

Udstedt i henhold til lov nr. 449 af 27.12.97 og finansministeriets cirkulære nr. 57/E af 24.02.1998 (Skattelettelser for genvinding af beboelsesområder) forlænget med lov nr. 488 af 23.12.99, samt af finansloven 2001):

Ecoteck srl attesterer, at produkterne:

LISA, FRANCESCA, MONICA, ILARIA, SERENA, ELENA, ELENA AIRPLUS, SOFIA, SILVIA, ARIANNA, ECOVISION, LAURA, VERONICA, SNELLA, GLORIA

Som indvendigt består af:

- brændkammer og brændskål i stål
- forbrændingskammer i Vermiculit
- låge med keramikglas, som tåler høje temperaturer
- justerbar primærluftmængde
- elektronisk printkort

er energibesparende (i henhold til lov 10/91 og præsidentdekret (D.P.R) nr. 412 af 26.08.93), og som sådan nyder de godt af skattefordele i forbindelse med begrænsning af energiforbrug i bygninger (i henhold til Art. 1, bogstav g) omfattet af det ministerielle dekret af 15.02.92 (Statstidende nr. 107 af 09.05.1992).

Det pågældende produkt hører netop ind under de varmegeneratorer, som benytter biobrændsel produkter som energikilde, og som under normale driftsforhold har en virkningsgrad, der ikke er under 70% ved måling med direkte metode.

Palazzolo sull'Oglio ECOTECK srl

Indholdsfortegnelse

1.	Introduktion.....	Side	5
2.	Sikkerhedsinformation.....	Side	6
3.	Generelt.....	Side	6
3.1.	Ansvar.....	Side	6
3.2.	Reserve dele.....	Side	6
3.3.	Kakler.....	Side	6
3.4.	Hvader træpiller?.....	Side	7
3.5.	Hvordan er en pilleovn opbygget?.....	Side	8
4.	Sikkerhedsanordninger.....	Side	8
5.	Tekniske specifikationer.....	Side	8
6.	Placering, montering og installation.....	Side	15
6.1.	Placering af pilleovn på bundplade.....	Side	15
7.	Beskrivelse af betjeningsknapper.....	Side	17
7.1.	Beskrivelse af menuer.....	Side	17
7.1.2.	Indstilling af ur (Menu: SET ur).....	Side	17
7.1.3.	Indstilling af sprog (Menu: Sprog).....	Side	17
7.1.4.	Menu: tilstandovn.....	Side	18
7.1.5.	Menu: timer drift.....	Side	18
7.1.6.	Menu: se indstillinger.....	Side	18
7.1.7.	Indstilling af timer (Menu: SET Tid).....	Side	18
8.	Beskrivelse af symboler og display visninger.....	Side	21
8.1.	Symboler.....	Side	21
9.	Beskrivelse af funktioner.....	Side	21
9.1.	Ændring af effekttrin.....	Side	21
9.2.	Moduldrift.....	Side	21
9.3.	Ændring af rumtemperaturens indstilling.....	Side	21
9.4.	Indstilling af pille-luftblanding.....	Side	22
9.5.	Automatisk påfyldning af snegl.....	Side	23
9.6.	Tænding af pilleovnen.....	Side	23
9.7.	Fjernbetjening.....	Side	24
9.8.	Kortfattet skema over driftfaser.....	Side	24
9.9.	Beskrivelse af alarmer.....	Side	25
10.	Eldiagram.....	Side	26
10.1.	Eldiagram for pilleovn model konvektion.....	Side	26
10.2.	Eldiagram for pilleovn model Air plus.....	Side	27
11.	Vedligeholdelse.....	Side	28
11.1.	Rengøring af overflader.....	Side	28
11.2.	Rengøring af brændskål før hver tænding.....	Side	28
11.3.	Rengøring af Firex 600.....	Side	28
12.	Garanti.....	Side	29
12.1.	Garantibevis.....	Side	29
12.2.	Garantibetingelser.....	Side	29
12.3.	Information og problemer.....	Side	29

Indtroduktion

Bemærk:

Det anbefales grundigt at læse denne brugervejledning, som beskriver alle de nødvendige faser for en perfekt funktion af pilleovnen.

Advarsel:

De forskrifter, som er indeholdt i denne brugervejledning vedrørende installation og vedligeholdelse, kan afvige fra de gældende bestemmelser på det sted, hvor pilleovnen skal anvendes.

Hvis dette er tilfældet, skal anvisningerne fra de kompetente myndigheder på det pågældende sted overholdes. De tegninger, som findes i brugervejledningen er vejledende og er ikke i målestok.

Information:

Den emballage, som vi har benyttet, giver en god beskyttelse mod eventuelle skader, som skyldes transporten. Kontrollér i alle tilfælde pilleovnen umiddelbart efter leveringen. Underret omgående din Ecoteck forhandler om eventuelle synlige skader.

Beskrivelse af bruger- og vedligeholdelsesvejledning:

Firmaet Ecoteck ønsker med denne bruger- og vedligeholdelsesvejledning at give brugerne alle oplysninger om sikkerhed ved brug af pilleovnen for at hindre skader på genstande eller personer eller dele af selve pilleovnen. Læs derfor venligst grundigt denne vejledning inden enhver form for brug af produktet.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Ved fremstillingen af Ecoteck-pilleovne udvises der stor opmærksomhed over for de enkelte komponenter for således at beskytte både brugeren og installatøren mod eventuelle uheld.

Det henstilles derfor til det autoriserede personale efter ethvert indgreb på pilleovnen at være særlige opmærksomme på elektriske forbindelser.

Installationen skal udføres af autoriseret personale. Personalet skal udstede en overensstemmelseserklæring for anlægget til køberen. Køberen skal påtage sig hele ansvaret for den endelige installation og den deraf følgende korrekte funktion af den installerede pilleovn. Der skal også tages højde for alle de nationale, regionale, provins- og kommunale love og bestemmelser, som findes i det land, hvor pilleovnen er installeret. Ecoteck S.R.L. har intet ansvar i tilfælde af manglende overholdelse af sådanne sikkerhedsforskrifter.

Denne brugervejledning er en integreret del af produktet: sørg for, at den altid følger pilleovnen også i tilfælde af overdragelse til en anden ejer eller bruger, eller hvis den flyttes til et andet sted. Hvis brugervejledningen beskadiges eller bortkommer, skal du anmode om at nyt eksemplar hos din ECOTECK forhandler

Denne pilleovn skal anvendes til den brug, den udtrykkeligt er blevet fremstillet til. Brug aldrig ovnen som forbrændingsanlæg eller til hvilken som helst anden brug, som afviger fra den, den er fremstillet til. Ethvert kontraktligt ansvar og ansvar uden for kontrakt for producenten for skader på personer, dyr eller genstande, som skyldes installationsfejl, justerings- eller vedligeholdelsesfejl eller ukorrekt brug er udelukket. Der må ikke benyttes andre brændstoffer end piller. Brug ikke flydende tændvæsker.

Kontrollér efter at have fjernet emballagen fra pilleovnen, at indholdet er intakt og komplet.

Alle de elektriske komponenter, som pilleovnen består af, må udelukkende udskiftes med originaldele af en autoriseret tekniker.

Der skal udføres vedligeholdelse af ovnen mindst en gang om året, og den skal fastsættes i tide sammen med den tekniske service. **Foretag ikke nogen ændringer på pilleovnen uden tilladelse.**

Af sikkerhedsgrunde skal følgende huskes:

- Det er forbudt at lade børn eller andre ikke myndige personer bruge ovnen uden bistand.
- Rør ikke ved ovnen, hvis du har bare fødder, eller har våde legemsdele.
- Det er forbudt at ændre sikkerhedsanordningerne eller indstillingen uden tilladelse eller anvisninger fra Ecoteck.
- Ved installationen skal brugeren informeres om:
 1. I tilfælde af vandlækage skal vandforsyningen lukkes, og den tekniske service skal omgående underrettes herom.
 2. Anlæggets driftstryk skal kontrolleres regelmæssigt. Hvis pilleovnen ikke benyttes i længerevarende perioder anbefales det, at det tekniske servicepersonale mindst udfører nedenstående indgreb:
 - Lukke vandhanerne til varmeanlægget og de sanitære installationer.
 - Tømme varmeanlægget og de sanitære installationer, hvis der er fare for frost.

Pilleovnen - især dens udvendige overflader – når under funktionen meget høje temperaturer ved berøring. Håndtér den med forsigtighed for at undgå forbrændinger.

Pilleovnen er udformet til at fungere under et hvilket som helst klimatiske forhold. **Ved meget ugunstige forhold (vind, frost) kan der aktiveres sikkerhedssystemer, som får ovnen til at slukke. Hvis dette sker, skal din ECOTECK forhandler kontaktes.** Deaktiver under ingen omstændigheder sikkerhedssystemerne.

1. Til lykke

Kære kunde,

Til lykke med dit fortræffelige valg.

Med den brugervenlige pilleovn fra Ecoteck kan du selv med egne øjne se, hvordan kvalitet og økonomi kan gå op i en højere enhed og give optimale ydelser med et lille forbrug. I det følgende kan du finde nogle forslag, til at opnå det maksimale udbytte af din pilleovn og fuldt ud nyde godt af alle de fordele, som den kan og vil give dig.

Vi søger på den måde at være tættere på vores kunder for at tilbyde optimal teknisk kundeservice, til dem, som benytter vores teknologi.

Ecoteck srl takker for tilliden og ønsker dig lykkelige stunder i selskab med din pilleovn.

2. Sikkerhedsinformation

Pilleovnen skal installeres og godkendes af personale, som er specialiseret og uddannet af producenten. Læs venligst denne bruger- og vedligeholdelsesvejledning før pilleovnen installeres og tages i brug.

I tilfælde af spørgsmål bedes du rette henvendelse til din Ecoteck-forhandler.

ADVARSEL:

- Klargør det sted, hvor pilleovnen skal installeres i henhold til de lokale, de nationale og europæiske bestemmelser.
- Pilleovnen må kun forsynes med kvalitetspiller med en diameter på 6 mm, som beskrevet i det respektive kapitel.

Pilleovnen fungerer ikke med almindeligt træ.

Pilleovnen må ikke benyttes som forbrændingsanlæg. BRANDFARE!!!

- Installationen, den elektriske tilslutning, funktionskontrollen og vedligeholdelsen skal udføres af kvalificeret og autoriseret personale.
- En forkert installation eller en dårlig vedligeholdelse (som ikke er i overensstemmelse med det, der er beskrevet i denne vejledning) kan medføre skader på personer eller genstande. Hvis dette er tilfældet er ECOTECK fritaget for ethvert civilt eller strafretligt ansvar forbundet hermed.
- Før den elektriske pilleovn tilsluttes elnettet, skal aftræksrørene tilsluttes (specifikke for pilleovne, som ikke er i aluminium) aftrækskanalen (skorstenen).
- Beskyttelsesgitteret, som sidder indvendigt i pille magasinet, må aldrig fjernes.
- Der skal være tilstrækkelig udluftning i det rum, hvor pilleovnen skal installeres.
- Åbn aldrig lågen, når pilleovnen er i funktion. BRANDFARE!!!
- **Det er forbudt at lade pilleovnen fungere med åben låge eller med beskadiget glas. BRANDFARE!!!**
- Under pilleovnens funktion sker der en kraftig opvarmning af overfladerne, glasset, håndtaget og rørene. Rør derfor kun disse dele under funktionen med passende beskyttelsesanordninger.
- **Tænd ikke pilleovnen uden først at have udført det daglige eftersyn som beskrevet i kapitlet VEDLIGEHOLDELSE i denne brugervejledning.**
- **Læg aldrig tøj til tørre på pilleovnen. Eventuelle tørrestativer og lignende skal holdes på passende afstand. BRANDFARE!!!**
- Følg omhyggeligt vedligeholdelsesprogrammet..
- Sluk ikke pilleovnen ved at afbryde den fra elnettet. Brug altid P3
- Rengør ikke pilleovnen, før den og asken er helt afkølet.
- Udfør alt arbejde med størst mulig sikkerhed og ro..

3. Generelt

Pilleovnen må kun bruges i beboelsesrum. Da den er styret af et elektronisk printkort, er forbrændingen fuldstændig automatisk og kontrolleret. Printkortet regulerer optændings faserne, 5 effekt trin, nedslukning og garanterer således en sikker funktion.

Størstedelen af den aske, som skabes under forbrændingen af piller bæres via brændskålen, som anvendes til forbrændingen, ned i askeskuffen.

Kontrollér i alle tilfælde dagligt brændskålen, da ikke alle piller har høj kvalitativ standard og kan derfor efterlade rester, som er vanskelige at fjerne.

Glasset er forsynet med en særlig rudeskyl til selvrensning af det. Det kan dog ikke undgås, at der dannes en let grålig patina på glasset efter nogle timers funktion.

Som allerede nævnt skal pilleovnen anvendes med piller med en diameter på 6 mm, men den kan også fungere med piller med en anden diameter. Nærmere info ved henvendelse til din Ecoteck-forhandler.

3.1 Ansvar

Ved leveringen af denne brugervejledning fralægger Ecoteck ethvert civilt eller strafferetligt ansvar for ulykker, som skyldes manglende delvis eller hel overholdelse af de anvisninger, som findes heri.

Ecoteck fralægger sig ethvert ansvar for ukorrekt brug af pilleovnen fra brugerens side, for ændringer og/eller ikke autoriserede reparationer og brug af ikke originale reservedele.

Producenten fralægger ethvert direkte eller indirekte civilt eller strafferetligt ansvar som skyldes:

- Dårlig vedligeholdelse
- Manglende overholdelse af de anvisninger, som findes i denne brugervejledning
- Brug, som ikke stemmer overens med sikkerhedsforskrifterne
- Installation, som ikke er i overensstemmelse med gældende bestemmelser i det pågældende land.
- Installation, som er blevet udført af ikke kvalificeret og ikke uddannet personale.
- Ændringer og reparationer, som ikke er blevet autoriseret af producenten.
- Brug af ikke originale reservedele
- Ekstraordinære begivenheder.

3.2. Reservedele

Brug udelukkende originale reservedele. Vent ikke på, at komponenterne slides af brug, før de udskiftes. Udskift en slidt komponent, før den er helt ødelagt for at hindre uheld, som skyldes brud på den slidte komponent.

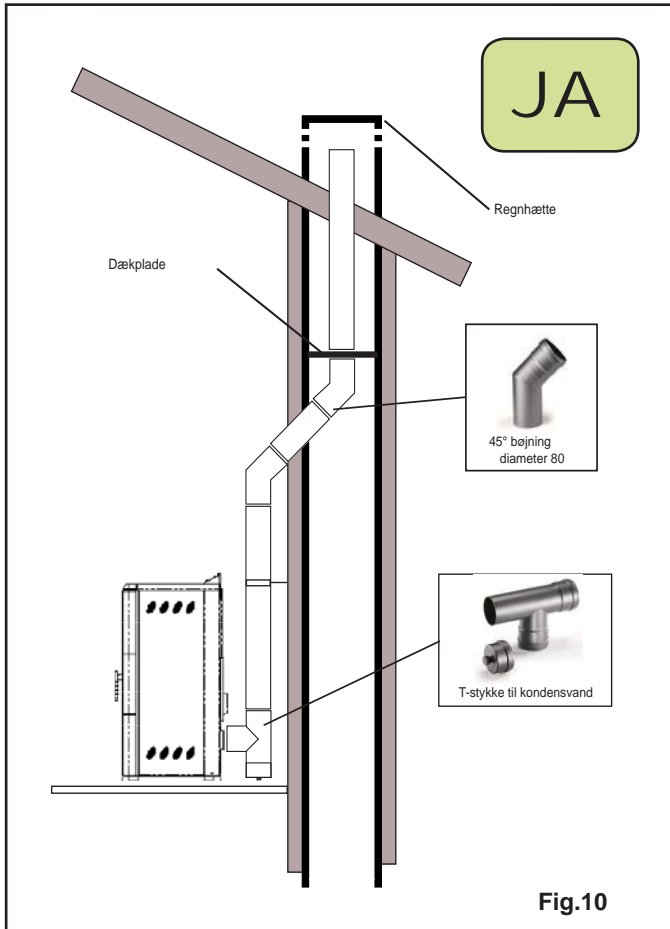


Fig.10

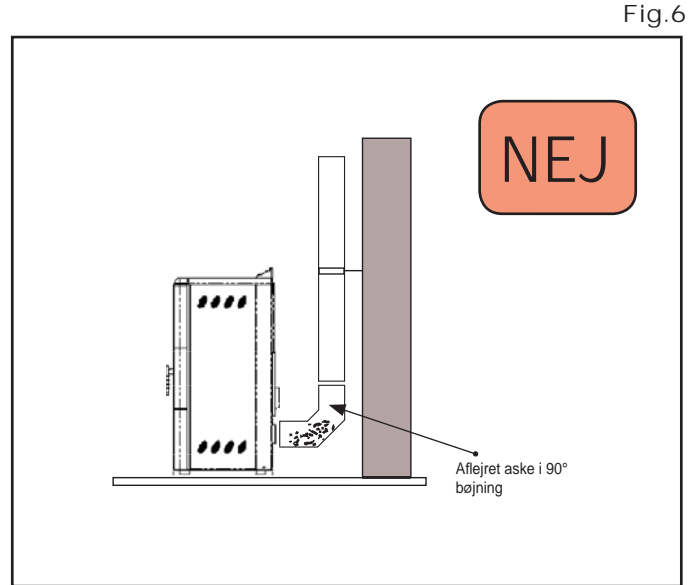


Fig.6

Denne installationstype (se fig.10) har ikke behov for en isoleret skorsten, da en del af røgkanalen er monteret indvendigt i boligen og den anden del indvendigt i en allerede eksisterende skorsten. I ovnsens underste del er der monteret et T-stykke med inspektionsprop. Det frarådes at installere et 90° bøjning som første stykke, da asken på kort tid vil hindre røgen i at passere og således skabe problemer for pilleovnsens træk. (se fig. 2) Bemærk her brugen af 2 styk 45°-bøjninger, således at det sikres, at asken falder ned i T-stykket med inspektionsprop.

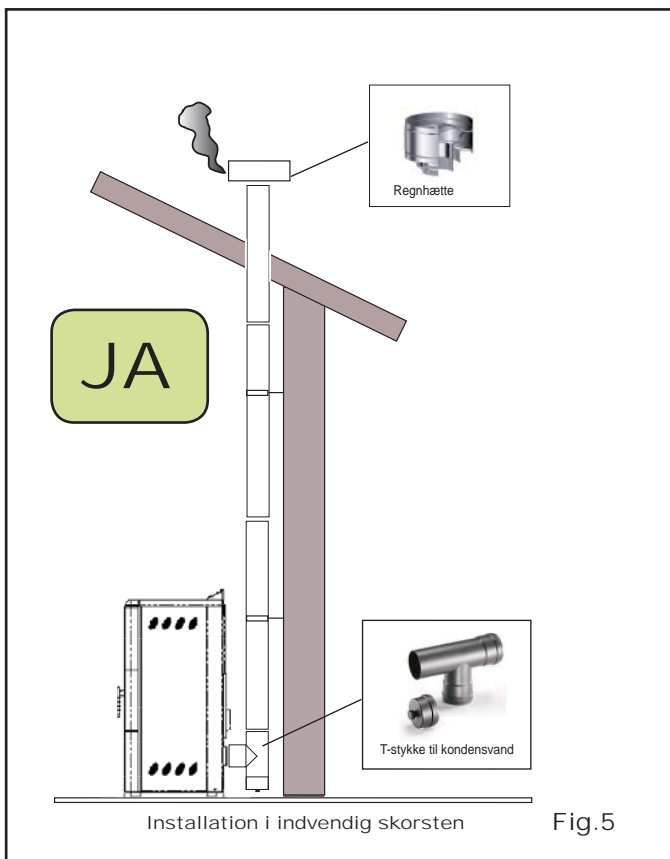


Fig.5

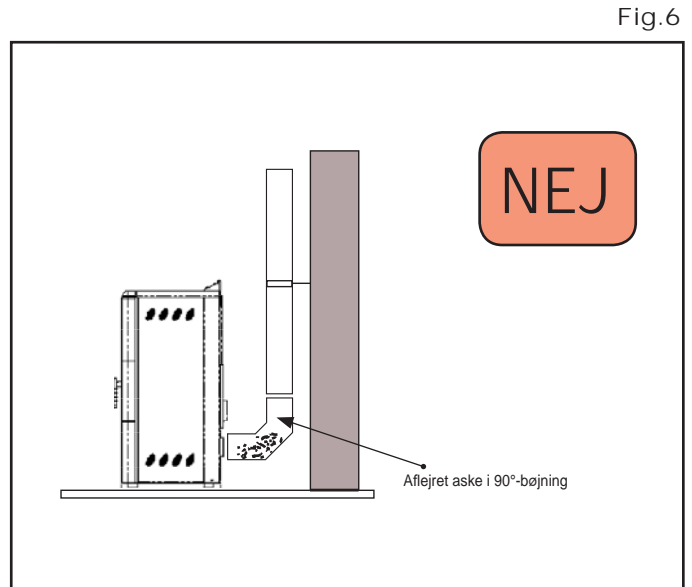


Fig.6

Denne installationstype (se fig.5) har ikke behov for en isoleret skorsten, da hele røgkanalen er monteret indvendigt i boligen. I ovnsens underste del er der monteret et T-stykke med inspektionsprop. Det frarådes at installere et 90°-bøjning som første stykke, da asken på kort tid vil hindre røgen i at passere og således skabe problemer for pilleovnsens træk.(se fig. 2)

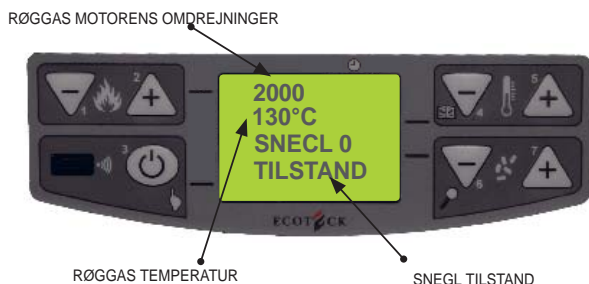
7.1.4. MENU: TILSTAND OVN

I denne menu kan den korrekte funktion af Pilleovnens vigtigste komponenter kontrolleres samt nogle værdier, som kendetegner den korrekte funktion af ovnen.

For at få adgang til menuen skal følgende procedure udføres:

1. Hold tasten P4 trykket ind i 3 sekunder. Skriften MENU: SET UR vises.
2. Tryk på tasten P4 3 gange: Displayet viser MENU: TILSTAND OVN.
3. Tryk på tasten P6 for at få adgang: Displayet viser det ønskede skærbillede.

Denne menu kan benyttes hvis der rekvireres support via telefon og teknikeren skal finde ud af, hvad der evt. er i vejen med pilleovnen.



7.1.5. MENU: TIMER DRIFT

Under menupunktet TIMER DRIFT vises pilleovnens samlede antal driftstimer. Det kan være, at driftstimerne i nogle tilfælde ikke er blevet nulstillet, dvs. at der vises tal som 5000/15000/25000. Det er teknikerenes opgave at sørge for at nulstille tallene ved den første tænding. Det betyder ikke, at pilleovnen allerede har fungeret i alle de timer, det er blot en indstilling, som er givet af programmeringen under testudførelserne hos Ecoteck, før pilleovnene emballeres og sendes.

For at få adgang til denne menu skal nedenstående procedure følges:

1. Hold tasten P4 trykket ind i 2 sekunder. Skriften MENU: SET UR vises.
2. Tryk på tasten P4 4 gange: Displayet viser MENU: TIMER DRIFT.
3. Tryk på tasten P6 for at få adgang: Displayet viser det ønskede skærbillede.

7.1.6. MENU: SE INDSTILLINGER

I denne menu kan de parameterværdier kontrolleres, som er indstillet i print kortet. Denne menu benyttes, når teknikeren skal finde ud af, hvilke parametre, der er indstillet i pilleovnen for at finde eventuelle ændringer til forbedring af pilleovnens funktion.

For at få adgang til denne menu skal nedenstående procedure følges:

1. Hold tasten P4 trykket ind i 2 sekunder. Skriften MENU: SET UR vises.
2. Tryk på tasten P4 5 gange: Displayet viser MENU: SE INDSTILLINGER.
3. Tryk på tasten P6 for at få adgang: Displayet viser det ønskede skærbillede.
4. Gennemløb ved hjælp af tasten P6 for at vise de indstillede parametre.

7.1.7. MENU: SET TID

Med timeren kan pilleovnens tænding og slukning programmeres for hver dag i ugen med to uafhængige tidsintervaller (PROGRAM 1 og PROGRAM 2).

For at få adgang til denne menu skal nedenstående procedure følges:

1. Hold tasten P4 trykket ind i 2 sekunder. Skriften MENU: SET UR vises.
2. Tryk på tasten P4 1 gang: Displayet viser MENU: SET TID.
3. Tryk på tasten P6 for at få adgang: Displayet viser det ønskede skærbillede.



Hvis denne sorte streg på displayet ud for ursymbolet ikke er tændt, er timeren ikke aktiv. For at aktivere det henvises til det kapitel, der omhandler indstillingen af den nuværende DAY, da værdien skal være forskellig fra OFF for at være aktiv.

De linier, som vises på displayet, går fra UT05 til PR40. Hver linie svarer til en indstilling i et program.

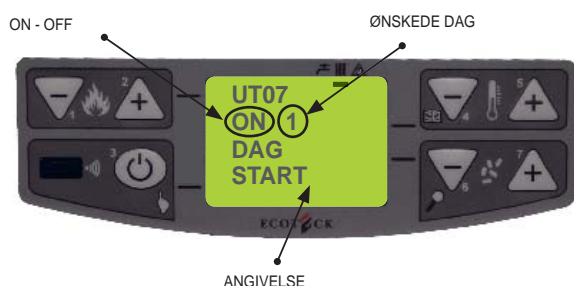
BESKRIVELSE AF PROGRAM LINIER:

Prog	Beskrivelse	Indstillelige værdier
UT05	PROGRAMSTART 1	fra 00:00 til 23:50 i 10'-trin
UT06	PROGRAMSTOP 1	fra 00:00 til 23:50 i 10'-trin
UT07	TÆNDT DAG 1	mellem On/Off for dagene fra 1 til 7
PR36	PROGRAMEFFEKT 1	fra 1 til 5
UT09	PROGRAMSTART 2	fra 00:00 til 23:50 i 10'-trin
UT10	PROGRAMSTOP 2	fra 00:00 til 23:50 i 10'-trin
UT11	TÆNDT DAG 2	mellem On/Off for dagene fra 1 til 7
PR40	PROGRAMEFFEKT 2	fra 1 til 5

UT05 Denne parameter viser tidspunktet for tænding af PROGRAM 1.

UT06 Denne parameter viser tidspunktet for slukning af PROGRAM 1 (det skal være mindst 60 minutter efter UT05).

UT07 Med denne parameter besluttet det, på hvilke dage det ønskes at program 1 er aktivt. For at indstille denne parameter skal nedenstående procedure følges: Indstil ved hjælp af tast P5 den ønskede dag (dagene er day1, day2,.....) og vælg med tast P4 værdien ON - OFF: hvis der vælges OFF, vil den indstillede programmering ikke blive aktiveret på den i forvejen ønskede dag. Hvis der vælges ON vil programmeringen være gyldig.



PR36 Denne parameter angiver effekt trinnet under udførelsen af PROGRAM 1.

UT09 Denne parameter angiver tidspunktet for start af PROGRAM 2.

UT10 Denne parameter angiver tidspunktet for slukning af PROGRAM 2 (det skal være mindst 60 minutter efter UT05).

UT011 Med denne parameter besluttet det hvilke dage, det ønskes, at program 2 skal være aktivt. For at indstille denne parameter skal proceduren, som er beskrevet i UT07 udføres.

PR40 Denne parameter angiver effekt trinnet under udførelsen af PROGRAM 2.

EKSEMPEL

Lad os antage, at vi ønsker at tænde pilleovnen kl. 06:00 og slukke den kl. 08:30 (PROGRAM 1) og derefter tænde den igen kl. 16:00 og slukke den kl. 22:00 (PROGRAM 2). De programmeringer, der skal udføres er følgende:



Vis dette skærmbillede som beskrevet i kapitel 6.5.2. Indstil det ønskede tændingstidspunkt med PROGRAM 1 ved hjælp af tasterne P4 og P5. Tryk på tasten P6 for at bekræfte og fortsæt i prog UT07. Tryk på tasten P7 i tilfælde af fejl for at gå et trin tilbage.



Indstil det ønskede slukningstidspunkt med PROGRAM 1 ved hjælp af tasterne P4 og P5. Tryk på tasten P6 for at bekræfte og fortsæt i prog UT07.

Nu skal det besluttes, på hvilke dage det ønskes at de ovenfor udførte programmeringer skal være aktive. Lad os antage, at PROGRAM 1 er aktivt mandag og onsdag, mens det er deaktiveret alle de andre dage. De programmeringer, der skal udføres er følgende:



Indstil med tasten P5 den dag, hvor PROGRAM 1 skal være aktivt (i dette tilfælde 1 mandag). Indstil nu med tasten P4 værdien On / Off, som bestemmer aktiveringen eller deaktiveringen af PROGRAM 1 (i dette tilfælde ON, dvs. tændt programmering).

KORT SAGT, PILLEOVNEN TÆNDES MANDAG KL. 6.00 OG SLUKKES KL. 8.30.



TIRSDAG TÆNDES PILLEOVNEN IKKE.



ONSDAG TÆNDES PILLEOVNEN KL. 6.00 OG SLUKKES KL. 8.30.



TORS DAG TÆNDES PILLEOVNEN IKKE.



FREDAG TÆNDES PILLEOVNEN IKKE.



LØRDAG TÆNDES PILLEOVNEN IKKE.



SØNDAG TÆNDES PILLEOVNEN IKKE.

Nu skal du vælge effekten for PROGRAM 1.



Indstil den ønskede effekt trin for PROGRAM 1 med tasterne P4 og P5.

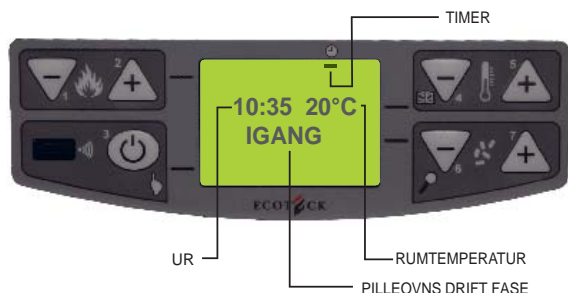
Udfør det samme og ændre de tidspunkter og dage, som skal være aktive også for PROGRAM 2.

VIGTIGT!

NÅR DENNE FUNKTIONSMÅDE BENYTTES, SKAL DU EFTER HVER SLUKNING ALTID SIKRE DIG, AT BRÆNDSKÅLEN ER RENT, SÅ DER GARANTERES EN KORREKT AUTOMATISK TÆNDING.

8. Beskrivelse af symboler og displayvisninger

8.1. Symboler



9. Beskrivelse af funktioner

9.1. Ændring af effekt trin

Tryk på tasten P1 for at få adgang til den pågældende menu for at ændre effekten og indstil den ønskede effekt fra 1 til 5 med tasterne P1 og P2. Ved øgning af effekten øges pilleforbruget og konvektionsblæser hastighed. Effektens indstilling kan ikke ændres under fasen MODUL DRIFT.

9.2. Modul Drift

Under driftsfasen (Igang) er pilleovnsens mål at nå rumtemperatur indstillingen. Så snart denne temperatur nås, slår pilleovnen over i MODUL DRIFT. Det er den fase, hvor brændstofforbruget er mindst, og konvektionsblæser kører med minimal effekt.

9.3. Ændring af rumtemperaturens indstilling

Pilleovnsens funktion med aktiveret rumtermostat kan inddeles i 3 typer:

- med medfølgende rumtemperaturføler (fås ikke til modeller med indsats), som findes på bagsiden af brændeovnen. Se fig. 27
- med ekstern rumtrmostat (medfølger ikke)
- med Comfort Clima (tænder og slukker på temperatur)



DRIFT MED MEDFØLGENDE RUMTEMPERATURFØLER

Hvis den medfølgende rumtemperaturføler anvendes, vil rumtemperaturen blive vist på displayet.

For at indstille den ønskede temperatur (ændring af rumtemperaturindstillingen) tryk på tasten P4 for at få adgang til den pågældende menu og indstil den ønskede værdi med tasterne P4 og P5. Så snart værdien nås, vises skriften MODUL DRIFT på displayet, og pilleovnen nedsætter pilleforbruget til et minimum ved at sænke opvarmningseffekten.

DRIFT MED EKSTERN TERMOSTAT

Hvis der anvendes en ekstern termostat, som er korrekt tilsluttet printkortet som vist på eldiagrammet, vises rumtemperaturen ikke på displayet men skriften T ON. Rumtemperaturen reguleres direkte af termostaten, som er monteret på væggen. Så snart den indstillede temperatur nås, vises skriften MODUL DRIFT på displayet, og pilleovnen nedsætter pilleforbruget til et minimum ved at sænke opvarmningseffekten.

DRIFT MED COMFORT CLIMA

Som beskrevet i de to ovenstående funktionsmåder, reducerer det elektroniske printkort pilleforbruget til et minimum ved at aktivere modulerings fasen, så snart rumtemperaturen nås. Når funktionen Comfort Clima aktiveres, slukkes pilleovnen ved opnåelse af den indstillede temperatur.

Tryk samtidigt på tasterne P6 og P4 for at få adgang til denne funktion. På displayet vises følgende:



Tryk på tasten P5 for at aktivere den og indstil en værdi, som er forskellig fra OFF. På displayet vises følgende:



Den indstillede værdi (i dette tilfælde 2) har aktiveret Comfort Clima funktionen.

FUNKTION:

Værdien regulerer temperaturen for fornyet tænding af pilleovnen. EKSEMPEL:

- Indstilling af rumtemperaturindstilling til 21°C
- Indstilling af Comfort Clima værdien til 2

Med denne indstilling slukkes pilleovnen, så snart den når 21°C. Den tændes igen, når rumtemperaturen når 19°C ($21^{\circ}\text{C} - 2 = 19$). På displayet vises følgende tekst efter hinanden:



Modul driften er nået, da rumtemperaturindstillingen er nået. Hvis temperaturen holdes i ca. 4 minutter, aktiverer pilleovnen slukningsfasen.



Når slukningsfasen er afsluttet, viser displayet skriften ECO STOP. Pilleovnen forbliver i denne tilstand, indtil temperaturen falder til 19°C. Først da startes tændingsfasen igen.

Pilleovnens funktion med COMFORT CLIMA kan starte tændings- og slukningsfasen flere gange i løbet af en dag. Det kan slide unødigt på gløderøret for automatisk tænding af pilleovnen.

VIGTIGT!

NÅR DENNE DRIFT TYPE BENYTTES, SKAL DET SIKRES EFTER HVER SLUKNING, AT BRÆNDSKÅLEN FORBLIVER RENT FOR AT GARANTERE EN KORREKT AUTOMATISK TÆNDING.

9.4. Indstilling af pille-luftblanding

Indstillingen af pille-luftblandingen gør det muligt på en enkelt måde at regulere udsugningen af røg og mængden af påfyldte piller. Det bliver således muligt at regulere forbrændingen efter pilleovnens træk og pille-kvalitet/hårdheden. For at få adgang til reguleringen skal der trykkes samtidigt på tasterne P6 og P7. På displayet vises følgende:



Ændre trækværdien ved hjælp af tasterne P6 og P7. Ændre mængden af tilførslen af piller ved hjælp af tasterne P4 og P5 (den værdi, som vises under ændringen, angiver kun en procentvis værdi, som indvirker på de indstillede standard parametre på print kortet.

Disse værdier skal ændres, hvis forbrændingen er dårlig, fordi der er købt piller, som er forskellige fra dem, der blev benyttet under pilleovnens afprøvning.

VIGTIGT!

DENNE FUNKTION ER KUN EFFEKTIV, HVIS DER ER BLEVET UDFØRT DE NØDVENDIGE JUSTINGER UNDER AFPRØVNINGEN AF PILLEOVNEN.

9.5. Automatisk påfyldning af snegl

For at få en automatisk påfyldning af sneglen (når pilleovnen er ny, eller magasinet er løbet tør) skal udføres følgende:

1. Afbryd og genopret strømforsyningen til pilleovnen ved hjælp af hovedafbryderen på bagsiden.
2. Displayet viser RENSNING SLUT og derefter OFF.
3. Hold tasten P4 trykket ind i 3 sekunder. Skriften MENU: SET UR vises.
4. Tryk på tasten P4 4 gange: displayet viser MENU: TILSTAND OVN.



SNEGLEN ER STOPPET

TRYK PÅ TASTEN P7 FOR AT AKTIVERE SNEGLEN. P6 FOR AT DEAKTIVERE



SNEGLEN ER AKTIVERET

Gentag om nødvendig flere gange, indtil det kan ses, at pillerne falder ned i brændskålen.

Dette kan kun udføres, når pilleovnen står på OFF!!!!

VIGTIGT!

EFTER AT HAVE PÅFYLDT SNEGLEN, ANBEFALES DET AT TØMME BRÆNDSKÅLEN I PILLE MAGASINET, FØR PILLEOVNEN TÆNDES.

9.6. Tænding af pilleovnen

Før pilleovnen tændes, skal følgende procedure udføres:

1. Sæt strømkablet i stikkontakten.
2. Stil afbryderen bag på pilleovnen på 1.
3. Kontrollér, at anlægget er tilsluttet røgkanalen.
4. Fyld pille magasinet med piller med en diameter på 6 mm.
6. Påfyld sneglen som beskrevet i kapitel 9.5.
7. Tryk på tasten P3 i 3 sekunder.

Nu udfører pilleovnen optændingsfasen.

På displayet vises følgende skrifter (afhængigt af modellerne er skrifterne ikke altid ens):

- ACCENDE
- TILFORE PILLER
- AFVENTER FLAMME
- FLAMME ANERKENDT
- IGANG

Under driften skal følgende indstillinger kontrolleres:

- INDSTILLING AF EFFEKT TRIN
- INDSTILLING AF RUMTEMPERATUR
- INDSTILLING AF PILLER/LUFTBLANDING

som beskrevet i kapitel 9.1
 som beskrevet i kapitel 9.2
 som beskrevet i kapitel 9.4

9.6.1. Henstillinger

- Sluk pilleovnen i tilfælde af svigt eller dårlig funktion ved hjælp af tast 3.
- Tilføj ikke piller i brændskålen med hænderne.
- Ophobning af uforbrændt piller i brændskålen efter mislykkede tændingsforsøg skal fjernes, før der udføres en ny tænding.
- Anbring ikke andet brændsel i pille magasinet og brændskålen end træpiller.
- Tænd ikke pilleovnen med brændbare materialer, hvis der er fejl i tændingssystemet.

9.7. Fjernbetjening

Infrarød-modtager til fjernbetjening (12-Volt-Batterier MN21/23 medfølger ikke).



- **P1 - P2** **Temperaturregulering:** gør det muligt at indstille den ønskede rumtemperatur fra maks. 40°C til min. 6°C.
- **P4 - P5** **Effekt trin:** gør det muligt at indstille effekt trinnet fra min. 1 til en maks. værdi på 5, som vil blive vist på displayet.
- **P1 + P4** **ON/OFF:** Når der trykkes på disse taster samtidig i to sekunder, kan pilleovnen tændes og slukkes manuelt.

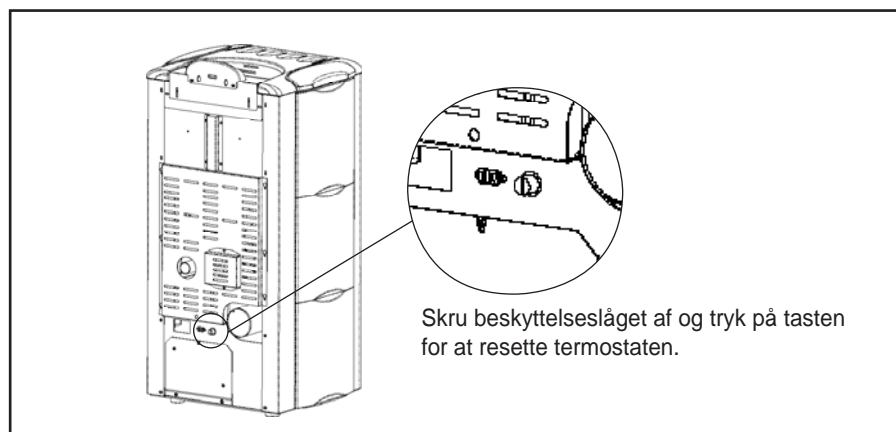
9.8. Kortfattet skema over faser

FASE	BESKRIVELSE
RENSNING SLUT	Pilleovnen befinder sig i en slukningsfase, afkølingsfasen er endnu ikke afsluttet.
ACCENDE	Optændingsfasen er begyndt.
TILFORE PILLER	Der fyldes piller i brændskålen.
AFVENTER FLAMME	Gløderøret er ved at tænde pillerne.
FLAMME ANERKENDT	Flammen ses i brændskålen.
IGANG	Pilleovnen har afsluttet optændingsfasen, nu kan effekt trinnet ændres.
MODU DRIFT	Rumtemperatur set indstillingen er nået.
ECO STOP	Comfort Clima funktionen er aktiveret, den indstillede temperatur er nået. Pilleovnen er slukket.
T ON	Rumtemperaturføleren er afbrudt, eller der er blevet tilsluttet en ekstern termostat.
VENTILAT	Pilleovnen befinder sig i en afkølingsfase, venter på at røggas temperarueren afkøles.
OFF	Pilleovnen er slukket.

9.9. Beskrivelse af alarmer

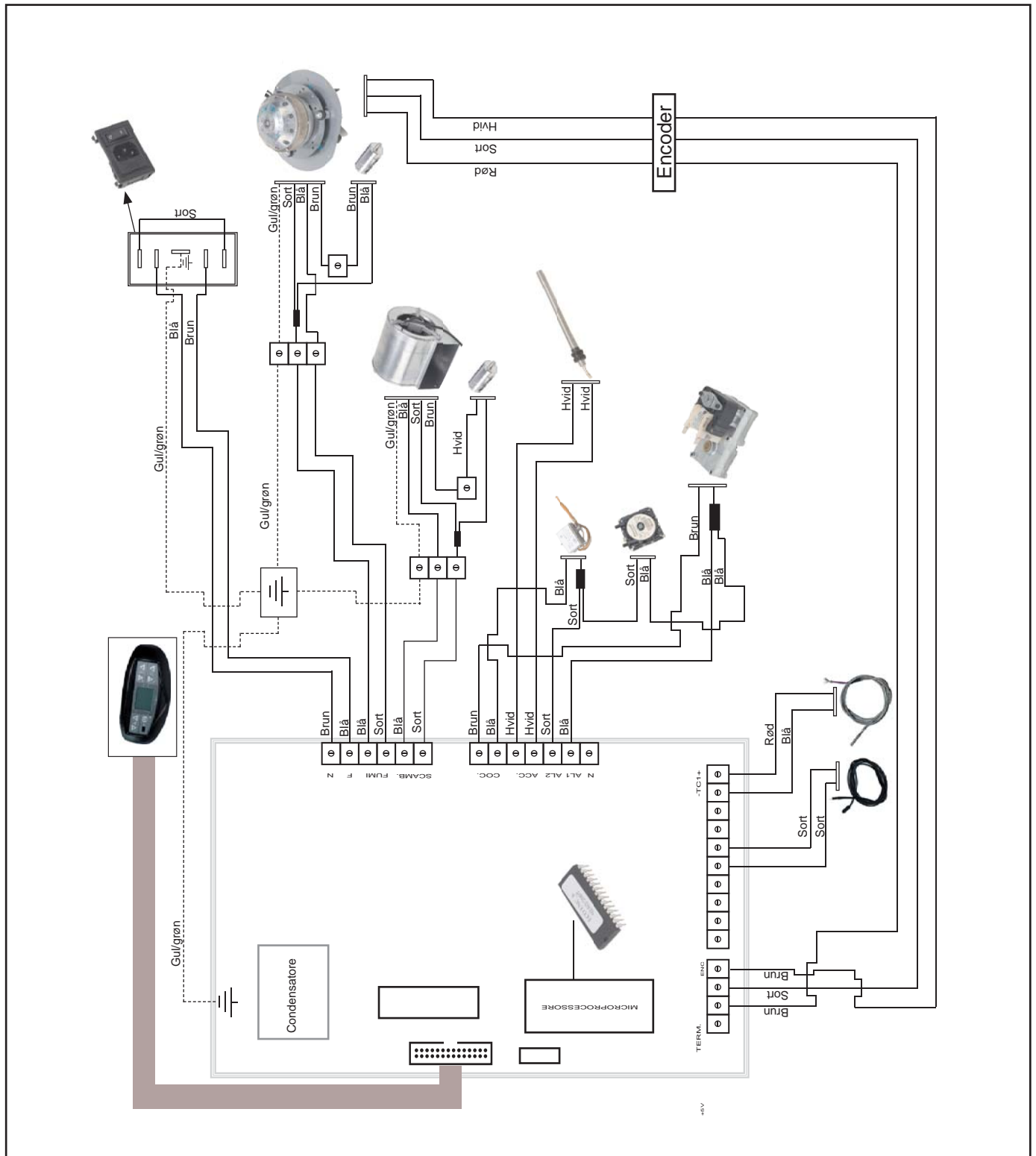
SIGNALERING	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
PILLER SLUT	Pille magasinet er tom.	Kontrollér, om der er piller indvendigt i pille magasinet.
	Pille motoren påfylder ikke piller.	Tøm pille magasinet for at kontrollere, om der er faldet genstande ned i den, som kan hindre en korrekt funktion af sneglen.
	Utilstrækkelig pille bliver tilført	Justér pille-luftblanding indstillingen.
BLACK OUT	Manglende spænding under driftsfasen.	Tryk på P3 for at slukke og tænd for pilleovnen igen.
		Hvis problemet vedvarer, skal du henvende dig til din ECOTECK forhandler.
ALARN IKKE STARTET	Pille magasinet er tom.	Kontrollér, om der er piller indvendigt i pille magasinet.
	Mangelfuld indstilling af piller og udsugning i tændingsfasen.	Ret henvendelse til din ECOTECK forhandler.
	Gløderøret til tænding er defekt eller ikke i position.	Ret henvendelse til din ECOTECK forhandler.
ALARN VENTILATOR FEJL	Røggas ventilatoren-encoderen fungerer ikke eller er ikke tilsluttet korrekt.	Ret henvendelse til din ECOTECK forhandler.
	Røggas ventilatoren forsynes ikke med strøm.	Ret henvendelse til din ECOTECK forhandler.
	Røggas udtrækkeren er blokeret.	Ret henvendelse til din ECOTECK forhandler.
ALARN INGEN TRYK	Forbrændingskammeret er snavset.	Rengør pilleovnen som beskrevet i rengøringsmanualen.
	Røggaskanalen er tilstoppet.	Kontrollér, at røggaskanalen er fri og ren.
	Vakustat fungerer ikke korrekt.	Ret henvendelse til din ECOTECK forhandler.
ALARN TERMISK RESET	Termostaten med manuel tilbagestilling er aktiveret.	Tilbagestil termostaten ved at trykke på trykknappen bag på pilleovnen (se nedenstående fig.).
	Konvektions blæser er defekt.	Ret henvendelse til din ECOTECK forhandler.
	Forbrændingen i brændskål er ikke optimal.	Sluk pilleovnen, rengør brændskål og regulér forbrændingen med indstilling af piller-luftblanding.
		Ret henvendelse til din ECOTECK forhandler, hvis problemet vedvarer.
ALARN VARM ROG	Forbrændingen i brændskål er ikke optimal.	Sluk pilleovnen, rengør brændskål og regulér forbrændingen med indstilling af piller-luftblanding.
	Konvektionsblæser er defekt.	Ret henvendelse til din ECOTECK forhandler.
		Ret henvendelse til din ECOTECK forhandler, hvis problemet vedvarer.
ALARN SENSOR ROG	Røgføleren fungerer ikke korrekt.	Ret henvendelse til din ECOTECK forhandler.
	Røgføleren er ikke tilsluttet kortet.	Ret henvendelse til din ECOTECK forhandler.

Alarmen kan resettes ved tryk på tasten P3 på displayet. Gentag tændingen efter, at afkølingsfasen er blevet udført.

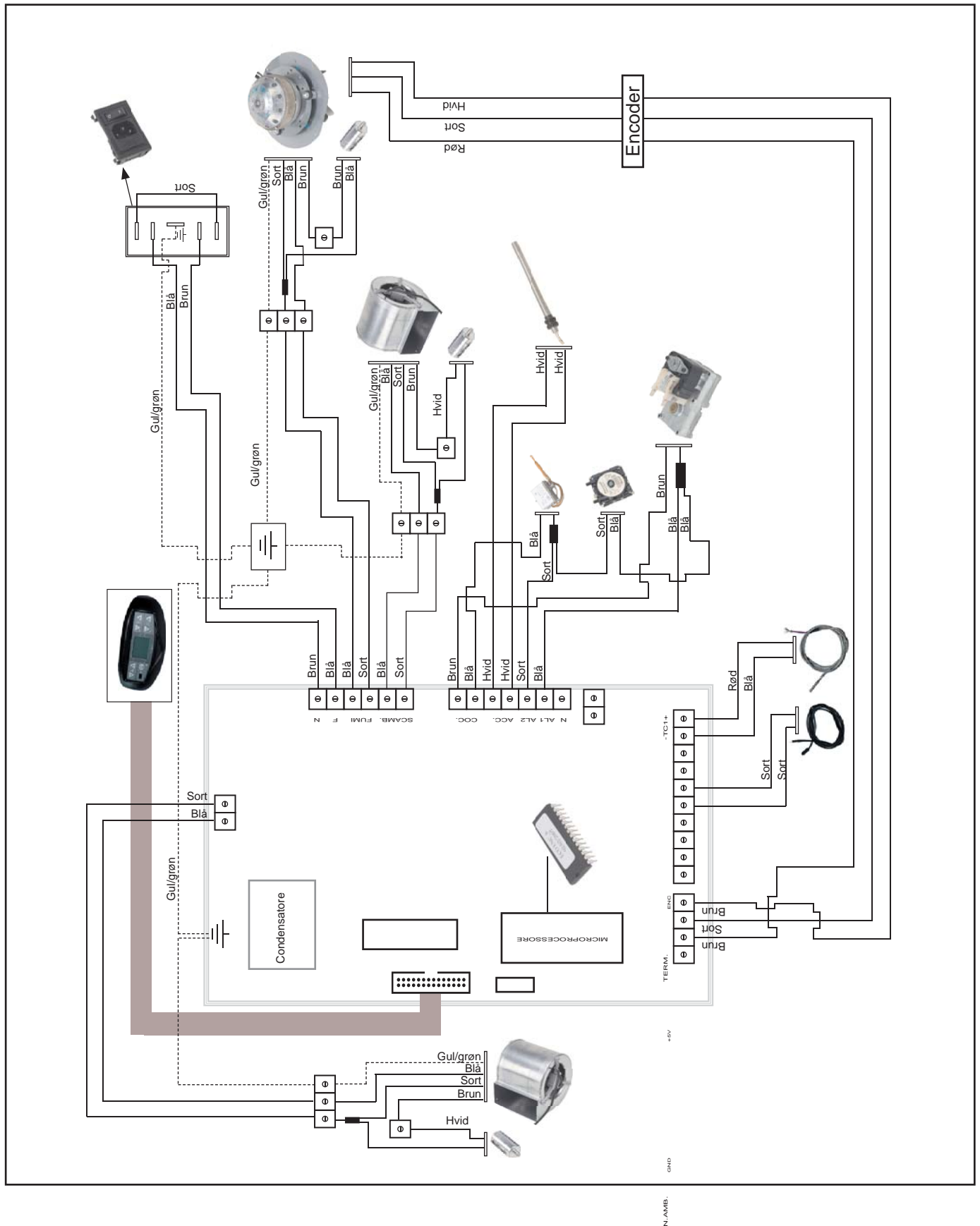


10. Eldiagram

10.1. Eldiagram for konvektions modeller



10.2. Eldiagram for Airplus modeller



N.A.M.B.L.

000

11. Vedligeholdelse

Før der udføres nogen form for indgreb på pilleovnen, skal der tages følgende forholdsregler:

- Vær sikker på, at alle pilleovnens dele er afkølede.
- Vær sikker på, at asken er helt slukket.
- Vær sikker på, at hovedafbryderen står på nul.
- Vær sikker på, at stikket er trukket ud af stikkontakten for at hindre utilsigtede kontakter.

Advarsel

Følg opmærksomt følgende vejledninger for rengøring! Manglende overholdelse kan medføre funktionsproblemer for pilleovnen.

11.1. Rengøring af overflader

Brug en klud opvredet i vand eller højst sæbevand til rengøring af de lakerede metaldele.

Advarsel! Brug af aggressive rengøringsmidler eller fortyndingsmidler skader pilleovnens overflader.

11.2. Rengøring af brændskål før hver tænding

Det skal kontrolleres, at brændskålen, hvor forbrændingen finder sted, er rent, og at slagter og rester ikke tilstopper hullerne. Der garanteres således altid en optimal forbrænding i pilleovnen. På den måde hindres eventuelle overopvarmninger, som kan forårsage farveændringer i lakken eller afskalninger på lågen og sågar forårsage manglende tænding.



Ren brændskål med alle huller synlige



Brændskål som skal rengøres med huller tilstoppet af aske

Kun en ordentligt og rent brændskål kan garantere en problemfri funktion af pilleovnen. Under drift kan der dannes aflejringer, som omgående skal fjernes.

Det er let at se, hvornår brændskålen skal rengøres! Det er tilstrækkeligt at kaste et blik på det. Det skal rengøres dagligt før hver tænding. Ved en mindre rengøring kan brændskålen forblive i pilleovnen, men hvis resterne er vanskelige at fjerne, skal den løftes løftes ud, og slagterne skræbes af. Hullerne skal skræbes/bores helt rene for at sikre at en korrekt luft gennemstrømning

Mængden af aske afhænger af den anvendte pille kvalitet.

Advarsel: også med et nyt pille parti af samme mærke kan der opstå forskelle på forbrændingen, så det giver mere eller mindre aske og snavs.

Med en korrekt daglig rengøring kan pilleovnen brænde optimalt og give en god ydelse som således hindre fejlfunktioner, der i længden kan kræve indgreb fra en tekniker for at genoprette pilleovnens funktionsduelighed.

11.3 Rengøring af Firex 600



Alle Ecoteck-produkter har et indvendig brændkammer i FIREX 600, et materiale på vermiculitbasis. Dette materiale er resultatet af det forsknings- og udviklingsarbejde, som udføres af Ecoteck. De væsentligste kendetegn ved FIREX 600 er varmemodstanden, lethed og den fantastiske isoleringsevne, som forbedrer forbrændingen og pilleovnens ydelse.

Under forbrændingen bliver FIREX 600 hvid på grund af en selvrensende effekt, der kaldes Pyrolyse, og flammen er lys og lysende.

Når forbrændingen er reguleret optimalt er det indre af FIREX 600 altid hvidt og rent.

Tilstanden for FIREX 600 er derfor en indikator til at forstå, om forbrændingen er god eller ej.

LYS FIREX 600 = OPTIMAL FORBRÆNDING

MØRK FIREX 600 = DÅRLIG FORBRÆNDING

Firex 600 har ikke behov for nogen særlig vedligeholdelse. Det skal kun støves af med en pensel, hvis det ønskes at fjerne den aske, som har aflejret sig under forbrændingen.

Det frarådes at benytte slibende svampe til at fjerne mere resistente slagger med, da det kan skade tykkelsen på FIREX 600 panelet og skabe kritiske brudpunkter.

Det frarådes at støvsuge direkte på FIREX 600 med støvsugerøret.

Det frarådes at bruge våde klude til rengøring af FIREX 600.

FIREX 600 er varmebestandigt men ikke stødfast. Håndtér derfor Firexén forsigtigt, når det håndteres.

Efter nogle driftstimer kan FIREX 600 få lettere afskrabninger. Dette er fuldstændigt normalt, da flammen skaber nogle mikrofurer i panelet uden at beskadige det.

Levetiden for FIREX 600 afhænger kun af den måde, hvorpå der udføres vedligeholdelse.

Pilleovnen er en varmegenerator med fast brændstof og som sådan skal den ses efter og serviceres af kvalificeret personale mindst en gang før eller efter sæsonen. Denne vedligeholdelse har til formål at kontrollere og sikre, at alle komponenterne fungerer perfekt.

Det anbefales at indgå en årlig kontrakt om vedligeholdelse af produktet med installatøren/forhandleren.

12. Garanti

12.1. Garantibevis

Ecoteck takker for den tillid, du har vist os ved at købe en af vores pilleovne. Som køber opfordres du til at:

- læse vejledningerne for installation, brug og vedligeholdelse af pilleovnen.
- læse nedenstående garantibetingelser.

Kuponen ved siden af skal udfyldes og stemples af installatøren. Hvis dette ikke sker, er produktet ikke dækket af garanti.

12.2. Garantibetingelser

Den begrænsede garanti dækker fejl i fremstillingsmaterialerne, når blot produktet ikke har lidt skader forårsaget af en ikke korrekt brug, forsømmelse, forkert tilslutning, ulovlige ændringer, installationsfejl.

Følgende er ikke dækket af garanti:

- vermiculit (FIREX 600)
- lågens glas
- glas fiberpakningerne
- lakeringen
- brændskål i rustfri stål
- gløderør
- kaklerne
- eventuelle skader som skyldes en uhensigtsmæssig installation og/eller håndtering af pilleovnen og/eller forsømmelser fra brugerens side.

Brug af dårlig pillekvalitet eller et hvilket som helst andet materiale kan beskadige pilleovnens komponenter og således medføre bortfald af garantien for disse komponenter og af producentens ansvar.

Det anbefales derfor at anvende piller, som opfylder de krav, der er opstillet i det respektive kapitel.

Alle skader i forbindelse med transport anerkendes ikke. Det anbefales derfor at kontrollere varen grundigt ved modtagelsen og omgående at underrette forhandleren om enhver eventuel skade.

Alle producentens garantier er fremført her, og enhver anden klage til producenten på grundlag af en hvilken som helst mundtlig garanti eller anmodning er derfor udelukket.

Garantikuponen skal rives af og sendes inden otte dage fra købsdatoen til følgende adresse:



ECOTECK
Lupinvej 1A
9500 Hobro
Danmark

12.3. Information og problemer

For enhver information eller i tilfælde af problemer bedes du henvende dig til din forhandler. Det er de eneste personer, som kan opfylde enhver forespørgsel eller hvis nødvendigt gribe direkte ind.



Ecoteck

Lupinvej 1A 9500 Hobro

Tel. +45 96464146

Fax. +45 444146

Internet : www.ecoteck.dk

E-mail : info@ecoteck.dk

Firmaet Ecoteck påtager sig intet ansvar for eventuelle fejl i denne brugervejledning, og forbeholder sig ret til uden forudgående varsel at ændre dets egne produkters karakteristika.